

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|----------|--|-----------|
| 0 | Einleitung | 1 |
| 0.1 | Ziele und Methoden der Typologie | 1 |
| 0.2 | Interessenschwerpunkte der Typologie im lautlichen Bereich | 6 |
| 0.2.1 | Probleme der Beschränkung auf die lautliche Ebene | 6 |
| 0.2.2 | Die phonetisch/phonologische Typologie in der Romanistik | 7 |
| 0.3 | Standortbestimmung der vorliegenden Arbeit | 13 |
| I | Vorarbeiten zum Vergleich | 17 |
| 1 | Die Phonem- und Merkmalsysteme der untersuchten Sprachen | 19 |
| 1.1 | Die Phoneme der verglichenen Sprachen | 20 |
| 1.1.1 | Allgemeine Grundsätze | 20 |
| 1.1.1.1 | Die Behandlung mono- und biphonematisch interpretierbarer Phänomene | 20 |
| 1.1.1.2 | Die Behandlung der Gleitlaute | 25 |
| 1.1.1.3 | Die Behandlung von Lauten in Fremdwörtern | 27 |
| 1.1.2 | Die Phonemsysteme der verglichenen Sprachen | 27 |
| 1.1.2.1 | Das Phonemsystem des Französischen | 27 |
| 1.1.2.2 | Das Phonemsystem des Spanischen | 29 |
| 1.1.2.3 | Das Phonemsystem des Italienischen | 30 |
| 1.1.2.4 | Das Phonemsystem des Deutschen | 31 |
| 1.1.2.5 | Das Phonemsystem des Englischen | 32 |
| 1.2 | Die distinktiven Merkmale der verglichenen Sprachen | 33 |
| 1.2.1 | Allgemeine Probleme | 33 |
| 1.2.1.1 | Zum Vergleich herangezogene Merkmale | 33 |
| 1.2.1.2 | Die Form der Matrix | 39 |
| 1.2.2 | Die Merkmalsysteme der verglichenen Sprachen | 41 |
| 1.2.2.1 | Das Merkmalsystem des Französischen | 41 |
| 1.2.2.2 | Das Merkmalsystem des Spanischen | 45 |
| 1.2.2.3 | Das Merkmalsystem des Italienischen | 48 |
| 1.2.2.4 | Das Merkmalsystem des Deutschen | 50 |
| 1.2.2.5 | Das Merkmalsystem des Englischen | 53 |
| 1.3 | Alternative Systembeschreibungen als Grundlagen für Sonderauswertungen | 56 |

| | | |
|-----------|---|----|
| 2 | Untersuchungskriterien und Auswertungsverfahren beim Sprachvergleich | 59 |
| 2.1 | Untersuchungskriterien | 59 |
| 2.1.1 | Kriterien zur ganzheitlichen Erfassung des Inventars | 59 |
| 2.1.1.1 | Der Umfang des Inventars | 59 |
| 2.1.1.2 | Die Effektivität des Systems | 61 |
| 2.1.2 | Kriterien zur Erfassung der Elemente des Inventars | 64 |
| 2.1.2.1 | Die Qualität der Einheiten | 64 |
| 2.1.2.2 | Die Kombinierbarkeit der distinktiven Merkmale | 65 |
| 2.1.3 | Kriterien zur Erfassung der Bedeutung einzelner Elemente ("funktionelle Belastung") | 67 |
| 2.1.3.1 | Die relative Häufigkeit distinktiver Merkmale im Phoneminventar | 68 |
| 2.1.3.2 | Die relative Häufigkeit distinktiver Merkmale in größeren Einheiten | 70 |
| 2.2 | Auswertungsverfahren | 71 |
| 2.2.1 | Verfahren zur Ermittlung der Distanz zwischen zwei Sprachen | 72 |
| 2.2.2 | Verfahren zur Klassifikation | 73 |
| 2.3 | Die Untersuchungskriterien und Auswertungsverfahren der vorliegenden Arbeit | 74 |
| II | Der Vergleich der untersuchten Sprachen | 77 |
| 3 | Die Teilvergleiche | 79 |
| 3.1 | Gesamtcharakteristika des Inventars | 79 |
| 3.1.1 | Der Umfang des Inventars | 79 |
| 3.1.1.1 | Die Zahl der Phoneme | 79 |
| 3.1.1.1.1 | Die Maßzahlen | 79 |
| 3.1.1.1.2 | Die Klassifikation | 80 |
| 3.1.1.1.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen | 85 |
| 3.1.1.2 | Die Zahl der distinktiven Merkmale | 86 |
| 3.1.1.2.1 | Die Maßzahlen | 86 |
| 3.1.1.2.2 | Die Klassifikation | 89 |
| 3.1.1.2.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen | 91 |
| 3.1.2 | Die Effektivität | 93 |
| 3.1.2.1 | Die Maßzahlen | 93 |
| 3.1.2.2 | Die Klassifikation | 94 |
| 3.1.2.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen | 98 |

| | | |
|-----------|--|------------|
| 3.2 | Die Elemente des Inventars | 101 |
| 3.2.1 | Die Qualität der verwendeten Merkmale | 101 |
| 3.2.1.1 | Die Maßzahlen | 101 |
| 3.2.1.2 | Die Klassifikation | 102 |
| 3.2.1.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen . . . | 104 |
| 3.2.2 | Die Kombinierbarkeit der distinktiven Merkmale | 106 |
| 3.2.2.1 | Die Maßzahlen | 106 |
| 3.2.2.2 | Die Klassifikation | 108 |
| 3.2.2.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen . . . | 110 |
| 3.3 | Die Bedeutung einzelner Elemente | 111 |
| 3.3.1 | Die relative Häufigkeit einzelner Merkmale im Inventar | 111 |
| 3.3.1.1 | Die Häufigkeit positiver Ausprägungen im Phoneminventar | 111 |
| 3.3.1.1.1 | Die Maßzahlen. | 111 |
| 3.3.1.1.2 | Die Klassifikation. | 114 |
| 3.3.1.1.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen. | 117 |
| 3.3.1.2 | Die Relevanz der Merkmale im Inventar | 126 |
| 3.3.1.2.1 | Die Maßzahlen. | 126 |
| 3.3.1.2.2 | Die Klassifikation. | 127 |
| 3.3.1.2.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen. | 130 |
| 3.3.2 | Die Frequenz einzelner Merkmale in Texten | 131 |
| 3.3.2.1 | Die Frequenz positiver Ausprägungen in Texten | 131 |
| 3.3.2.1.1 | Die Maßzahlen. | 131 |
| 3.3.2.1.2 | Die Klassifikation. | 136 |
| 3.3.2.1.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen. | 139 |
| 3.3.2.2 | Die Relevanz der Merkmale in Texten | 146 |
| 3.3.2.2.1 | Die Maßzahlen. | 146 |
| 3.3.2.2.2 | Die Klassifikation. | 148 |
| 3.3.2.2.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen. | 149 |
| 4 | Gesamtergebnisse der Untersuchung | 153 |
| 4.1 | Die technische Durchführung des Gesamtvergleichs | 153 |
| 4.2 | Die Gesamtklassifikation | 154 |
| 4.2.1 | Ergebnisse der Gesamtauswertungen | 154 |
| 4.2.2 | Gesamtbetrachtung der Untersuchungen | 159 |
| 4.2.2.1 | Die erhaltenen Gruppen | 159 |
| 4.2.2.2 | Der Grad der Integration einzelner Sprachen in ihre Gruppe | 162 |

| | | |
|---------------------------------------|---|-----|
| 4.2.3 | Die Stellung des französischen Phonemsystems im Hinblick auf die untersuchten romanischen und germanischen Sprachen | 166 |
| 4.3 | Lautliche Charakteristika der erhaltenen Gruppen | 167 |
| 4.3.1 | Korrelationsbündel zur Kennzeichnung der untersuchten romanischen und germanischen Sprachen | 167 |
| 4.3.2 | Typologische Charakterisierung des Französischen auf lautlicher Basis | 175 |
| 5 | Zusammenfassung und Ausblick | 187 |
| Anhang | | 193 |
| 1 | Phonemfrequenzen des Französischen | 193 |
| 2 | Phonemfrequenzen des Spanischen | 194 |
| 3 | Phonemfrequenzen des Italienischen | 195 |
| 4 | Phonemfrequenzen des Deutschen | 197 |
| 5 | Phonemfrequenzen des Englischen | 198 |
| Literaturverzeichnis | | 201 |